

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°		
Châssis de camion	SCANIA - VABIS		L 75 S DR		1962	3'720		
Caractéristiques "L 75" à L'AV latéral.s.capot.-"L 75.. "s.plaquette constructeur ds coffret à gants.- "DS 10 R 01" dev.No moteur s. plaquette Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis Aktiebolaget SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S)- Importateur Truck AG, Zurich								
N° du châssis frappé à gauche à l'avant en haut sur longeron sur plaquette rivée								
N° du moteur frappé à gauche à l'avant sur bloc-moteur au-dessus pompe à eau et s.plaquette								
Type du moteur DS 10 R 01 - en ligne, vertical, à injection directe, av. compresseur à turbine								
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement à commande mécanique								
Cylindrée	10'26Qm³	Frein de remorque air comp. 1 conduit, dir./indir.***)				Dimensions ext. en mm *)		
Temps	4	Transmission méc.synchr. **) Treuil/Cabest.				Longueur	8'100	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5 x 2 = 10		Crochet rem. s.demande		Largeur		2'300	
Entraînement s.roues AR	Vitesse en 1"	6,5	Vole avant	1'900	Hauteur		2'530	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	70	Vole arrière	1'740	Empattement		5'000
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 17,30/17,80		Porte à faux arr.		1'750
Frein à pied à air comprimé, à expansion interne, 1 circuit, sur toutes les roues ***)								
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, assisté à air compr., sur les roues AR ***)								
Poids av.	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide cab.	3'540	2'440	5'980	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur	
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	2'900	2'900		Largeur	
Total		10'000	15'800	Multiply			Hauteur	
Gar. de fabr.	5'300	10'500	15'800		double		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier 35'000			Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.			
Direction: position à gauche - assisté hydraul.			Marque du moteur SCANIA-VABIS		C.V. frein DIN 205			
Alésage 127			Course 135		C.V. impôts 52,26			
Forme de la carrosserie			cabine normale, fermée					
Nombre de places: total 3			(avant milieu arr.)		Places debout			
Siège arrière			Side-car					

Remarques et exceptions:

<u>*) Modèles</u>	<u>empattement</u>	<u>longueur totale</u>	<u>porte à faux AR</u>	<u>∅ braquage</u>	<u>poids à vide</u>
L 7534 SDR	3'400 mm	5'800 mm	1'050 mm	13,00 m	5'840 kg
L 7538 SDR	3'800	6'300	1'150	14,30	5'875
L 7542 SDR	4'200	6'900	1'350	15,60	5'905
L 7546 SDR	4'600	7'500	1'550	17,55	5'940
L 7550 SDR	5'000	8'100	1'750	18,00	5'980

Poids de la cabine = 325 kg.

****)** Transmission: Avec boîte surmultipliée additionnelle, type T 2.

Pont arrière DR 75, avec double démultiplication, sans commande.

*****)** Freins: Frein de service: Les véhicules qui seront immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60)

Frein à main: Longueur du levier de commande = 850 mm (modifié en Suisse).

Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art. 17 chiff. 3 ACF du 21.10.60.

Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Nécessaires.

Equipement électrique : 24 V (2 x 12 V).

Mesure du bruit : 88 - 89 dB à 2'200 t/min. - Avec pot complémentaire à l'extrémité du tuyau d'échappement (∅ 150 mm longueur 300 mm)

Zurich, 26.10.60/10.1.61

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Châssis de camion	SCANIA - VABIS		L 75 S DR		1962	3' 7 2 0	
Caractéristiques "L 75" à L'AV latéral.s.capot.-"L 75.. "s.plaquette constructeur ds coffret à gants.- "DS 10 R 01" dev.No moteur s. plaquette Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis Aktiebolaget SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S)- Importateur Truck AG, Zurich							
N° du châssis frappé à gauche à l'avant en haut sur longeron sur plaquette rivée							
N° du moteur frappé à gauche à l'avant sur bloc-moteur au-dessus pompe à eau et s.plaquette							
Type du moteur DS 10 R 01 - en ligne, vertical, à injection directe, av. compresseur à turbine							
Position du mot. avant - Frein-moteur sur échappement à commande mécanique							
Cylindrée 10'260cm ³ Frein de remorque air comp. l conduit, dir./indir.***)					Dimensions ext. en mm. *)		
Temps 4 Transmission méc.synchr. **) Treuil/Cabest.					Longueur 8'100		
Refroidissement eau Nombre vit. avant 5 x 2 = 10 Crochet rem. s.demande					Largeur 2'300		
Entrainement s.roues AR Vitesse en 1 ^{re} 6,5 Voie avant 1'900					Hauteur 2'530		
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 70 Voie arrière 1'740					Empattement 5'000		
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel oui Diam. de braq. 17,30/17,80					Porte à faux arr. 1'750		
Frein à pied à air comprimé, à expansion interne, 1 circuit, sur toutes les roues ***)							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, assisté à air compr., sur les roues AR ***)							
Poids av.	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.	3'540	2'440	5'980	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'900	2'900	Largeur
Total		10'000	16'000		Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	5'300	11'500	16'000		double		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 35'000				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche - assisté hydraul.				Marque du moteur SCANIA-VABIS		C.V. frein DIN 205	
Alésage 127				Course 135		C.V. Impôts 52,26	
Forme de la carrosserie cabine normale, fermée							
Nombre de places: total 3 (avant milieu arr.)				Places debout			
Siège arrière				Side-car			

Remarques et exceptions:

<u>*) Modèles</u>	<u>empattement</u>	<u>longueur totale</u>	<u>porte à faux AR</u>	<u>∅ braquage</u>	<u>poids à vide</u>
L 7534 SDR	3'400 mm	5'800 mm	1'050 mm	13,00 m	5'840 kg
L 7538 SDR	3'800	6'300	1'150	14,30	5'875
L 7542 SDR	4'200	6'900	1'350	15,60	5'905
L 7546 SDR	4'600	7'500	1'550	17,55	5'940
L 7550 SDR	5'000	8'100	1'750	18,00	5'980

Poids de la cabine = 325 kg.

****)** Transmission: Avec boîte surmultipliée additionnelle, type T 2.

Pont arrière DR 75, avec double démultiplication, sans commande.

*****)** Freins: Frein de service: Les véhicules qui seront immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60)
Frein à main: Longueur du levier de commande = 850 mm (modifié en Suisse).
Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art. 17 chiff. 3 ACF du 21.10.60.

Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Nécessaires.

Equipement électrique : 24 V (2 x 12 V).

Mesure du bruit : 88 - 89 dB à 2'200 t/min. - Avec pot complémentaire à l'extrémité du tuyau d'échappement (∅ 150 mm longueur 300 mm)

Cette carte remplace le BT 3'720 du 26.10.60/10.1.61.
Poids garantis

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°		
Châssis de camion	S C A N I A - V A B I S		L 75 S D R		1962	3' 7 2 0		
Caractéristiques "L 75" à L'AV latéral.s.capot.-"L 75.. "s.plaquette constructeur ds coffret à gants.- "DS 10 R 01" dev.No moteur s. plaquette Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis Aktiebolaget SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S)- Importateur Truck AG, Zurich								
N° du châssis frappé à gauche à l'avant en haut sur longeron sur plaquette rivée								
N° du moteur frappé à gauche à l'avant sur bloc-moteur au-dessus pompe à eau et s.plaquette								
Type du moteur DS 10 R 01 - en ligne, vertical, à injection directe, av. compresseur à turbine								
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement à commande mécanique								
Cylindrée	10'260cm³	Frein de remorque air comp. 1 conduit, dir./indir.***)				Dimensions ext. en mm *)		
Temps	4	Transmission méc.synchr. **) Treuil/Cabest.				Longueur	8'100	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5 x 2 = 10		Crochet rem. s.demande		Largeur	2'300		
Entraînement s.roues AR	Vitesse en 1"		6,5	Voie avant	1'900	Hauteur	2'530	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		70	Voie arrière	1'740	Empattement	5'000
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		oui	Diam. de braq.	17,30/17,80	Porte à faux arr.	1'750
Frein à pied à air comprimé, à expansion interne, 1 circuit, sur toutes les roues ***)								
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, assisté à air compr., sur les roues AR ***)								
Poids av.	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide cab.	3'540	2'440	5'980	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur	
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'900	2'900	Largeur	
Total	10'000		15'800	Multiply			Hauteur	
Gar. de fabr.	5'300	10'500	15'800	double			Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier			35'000	Nombre de portes		2 (cabine)	Porte à faux arr.	
Direction: position			à gauche - assisté hydraul.	Marque du moteur		SCANIA-VABIS	C.V. frein	DIN 205
Alésage			127	Course		135	C.V. impôts	52,26
Forme de la carrosserie			cabine normale, fermée					
Nombre de places: total			3	(avant	milieu	arr.)	Places debout	
Siège arrière			Side-car					

Remarques et exceptions:

<u>*) Modèles</u>	<u>empannement</u>	<u>longueur totale</u>	<u>porte à faux AR</u>	<u>∅ braquage</u>	<u>poids à vide</u>
L 7534 SDR	3'400 mm	5'800 mm	1'050 mm	13,00 m	5'840 kg
L 7538 SDR	3'800	6'300	1'150	14,30	5'875
L 7542 SDR	4'200	6'900	1'350	15,60	5'905
L 7546 SDR	4'600	7'500	1'550	17,55	5'940
L 7550 SDR	5'000	8'100	1'750	18,00	5'980

Poids de la cabine = 325 kg.

****)** Transmission: Avec boîte surmultipliée additionnelle, type T 2.

Pont arrière DR 75, avec double démultiplication, sans commande.

*****)** Freins: Frein de service: Les véhicules qui seront immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60)

Frein à main: Longueur du levier de commande = 850 mm (modifié en Suisse).

Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art. 17 chiff. 3 ACF du 21.10.60.

Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Nécessaires.

Equipement électrique : 24 V (2 x 12 V).

Mesure du bruit : 88 - 89 dB à 2'200 t/min. - Avec pot complémentaire à l'extrémité du tuyau d'échappement (∅ 150 mm longueur 300 mm)

Zurich, 26.10.60/10.1.61

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°
Châssis de camion	SCANIA - VABIS		L 75 S DR		1962	3' 7 2 0
Caractéristiques "L 75" à L'AV latéral.s.capot.-"L 75.. "s.plaquette constructeur ds coffret à gants.- "DS 10 R 01" dev.No moteur s. plaquette Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6						
Constructeur du châssis Aktiebolaget SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S)- Importateur Truck AG, Zurich						
N° du châssis frappé à gauche à l'avant en haut sur longeron sur plaquette rivée						
N° du moteur frappé à gauche à l'avant sur bloc-moteur au-dessus pompe à eau et s.plaquette						
Type du moteur DS 10 R 01 - en ligne, vertical, à injection directe, av. compresseur à turbine						
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement à commande mécanique						
Cylindrée	10'260cm³	Frein de remorque air comp. 1 conduit, dir./indir.***)			Dimensions ext. en mm *)	
Temps	4	Transmission méc.synchr. **) Freuil/Cabest.			Longueur 8'100	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5 x 2 = 10		Crochet rem. s.demande		Largeur 2'300	
Entraînement s.roues AR	Vitesse en 1 ^{re}	6,5	Voie avant	1'900	Hauteur 2'530	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	70	Voie arrière	Empattement 5'000	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	oui	Diam. de braq.	17,30/17,80	
Porte à faux arr. 1'750						
Frein à pied à air comprimé, à expansion interne, 1 circuit, sur toutes les roues ***)						
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, assisté à air compr., sur les roues AR ***)						
Poids av.	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide cab	3'540	2'440	5'980	Dimension	10.00-20	10.00-20
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	2'900	2'900	
Total		10'000	16'000	Multiply		
Gar. de fabr.	5'300	11'500	16'000		double	
Poids max. garanti pr. train routier 35'000			Nombre de portes		2 (cabine)	
Direction: position à gauche - assisté hydraul.			Marque du moteur		SCANIA-VABIS	
Alésage 127			Course		135	
Forme de la carrosserie			cabine normale, fermée			
Nombre de places: total			3 (avant milieu arr.)			Places debout
Siège arrière			Side-car			
C.V. frein DIN 205						
C.V. impôts 52,26						

Remarques et exceptions:

<u>*) Modèles</u>	<u>empattement</u>	<u>longueur totale</u>	<u>porte à faux AR</u>	<u>∅ braquage</u>	<u>poids à vide</u>
L 7534 SDR	3'400 mm	5'800 mm	1'050 mm	13,00 m	5'840 kg
L 7538 SDR	3'800	6'300	1'150	14,30	5'875
L 7542 SDR	4'200	6'900	1'350	15,60	5'905
L 7546 SDR	4'600	7'500	1'550	17,55	5'940
L 7550 SDR	5'000	8'100	1'750	18,00	5'980
<u>Poids de la cabine</u> = 325 kg.					

****) Transmission:** Avec boîte surmultipliée additionnelle, type T 2.

Pont arrière DR 75, avec double démultiplication, sans commande.

*****) Freins:** Frein de service: Les véhicules qui seront immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60)

Frein à main: Longueur du levier de commande = 850 mm (modifié en Suisse).

Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art. 17 chiff. 3 ACF du 21.10.60.

Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Nécessaires.

Equipement électrique : 24 V (2 x 12 V).

Mesure du bruit : 88 - 89 dB à 2'200 t/min. - Avec pot complémentaire à l'extrémité du tuyau d'échappement (∅ 150 mm longueur 300 mm)

Cette carte remplace le BT 3'720 du 26.10.60/10.1.61.

Poids garantis

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°		
Châssis de camion	S C A N I A - V A B I S		L 75 S D R		1962	3' 7 2 0		
Caractéristiques "L 75" à L'AV latéral.s.capot.-"L 75.."s.plaquette constructeur ds coffret à gants.- "DS 10 R 01" dev.No moteur s. plaquette Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis Aktiebolaget SCANIA-VABIS, Soedertaelje (S)- Importateur Truck AG, Zurich								
N° du châssis frappé à gauche à l'avant en haut sur longeron sur plaquette rivée								
N° du moteur frappé à gauche à l'avant sur bloc-moteur au-dessus pompe à eau et s.plaquette								
Type du moteur DS 10 R 01 - en ligne, vertical, à injection directe, av. compresseur à turbine								
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement à commande mécanique								
Cylindrée	10'26cm³	Frein de remorque air comp. 1 conduit, dir./indir.***)				Dimensions ext. en mm *)		
Temps	4	Transmission méc.synchr. **) Treuil/Cabest.				Longueur	8'100	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5 x 2 = 10		Crochet rem. s.demande		Largeur		2'300	
Entraînement s.roues AR	Vitesse en 1"	6,5	Voie avant 1'900		Hauteur		2'530	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	70	Voie arrière 1'740		Empattement		5'000
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 17,30/17,80		Porte à faux arr.		1'750
Frein à pied à air comprimé, à expansion interne, 1 circuit, sur toutes les roues ***)								
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, assisté à air compr., sur les roues AR ***)								
Poids av.	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide cab.	3'540	2'440	5'980	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur	
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	2'900	2'900		Largeur	
Total		10'000	15'800	Multiply			Hauteur	
Gar. de fabr.	5'300	10'500	15'800			double	Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier 35'000			Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.			
Direction: position à gauche - assisté hydraul.			Marque du moteur SCANIA-VABIS		C.V. frein DIN 205			
Alésage 127			Course 135		C.V. Impôts 52,26			
Forme de la carrosserie			cabine normale, fermée					
Nombre de places: total 3			(avant milieu arr.)		Places debout			
Siège arrière			Side-car					

Remarques et exceptions:

<u>*) Modèles</u>	<u>empattement</u>	<u>longueur totale</u>	<u>porte à faux AR</u>	<u>∅ braquage</u>	<u>poids à vide</u>
L 7534 SDR	3'400 mm	5'800 mm	1'050 mm	13,00 m	5'840 kg
L 7538 SDR	3'800	6'300	1'150	14,30	5'875
L 7542 SDR	4'200	6'900	1'350	15,60	5'905
L 7546 SDR	4'600	7'500	1'550	17,55	5'940
L 7550 SDR	5'000	8'100	1'750	18,00	5'980

Poids de la cabine = 325 kg.

*****) Transmission:** Avec boîte surmultipliée additionnelle, type T 2.

Pont arrière DR 75, avec double démultiplication, sans commande.

*****) Freins:** Frein de service: Les véhicules qui seront immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60)

Frein à main: Longueur du levier de commande = 850 mm (modifié en Suisse).

Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art. 17 chiff. 3 ACF du 21.10.60.

Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Nécessaires.

Equipement électrique : 24 V (2 x 12 V).

Mesure du bruit : 88 - 89 dB à 2'200 t/min. - Avec pot complémentaire à l'extrémité du tuyau d'échappement (∅ 150 mm longueur 300 mm)

Zurich, 26.10.60/10.1.61

La Commission d'expertise-type